

ГРАФФИТИ ТВОМБЛИ

Сай Твомбли давно уже имеет стойкую репутацию классика современного искусства. Каждая его выставка – одновременно и важное актуальное событие, и очередная страница истории современного искусства.

При этом он остается художником, о котором спорят. Даже люди, хорошо понимающие современное искусство, могут не принимать его манеру живописи. И это несмотря на то, что именно Сай Твомбли проложил обратный путь для абстракционизма из Америки в Европу. Сам он давно уже живет в Европе, и значительная часть его работ является аллюзией на классические сюжеты средиземноморской культуры, будь то *Анабазис*, *Вергилий*, *Санфо*, *Коронация Сесостриса* или же *Битва при Лепанто*. Его картины любят выставлять в окружении старых мастеров, а высокий интеллектуальный настрой его композиций подчеркивается особой ролью имен и текстов.

Произведения Твомбли могут показаться поверхностному наблюдателю похожими на автоматическое рисование и пробные письменные упражнения ребенка. На самом же деле они приносят в живопись стилистику античных граффити – процарапанных текстов, рисунков и просто упражнений руки. Этот элемент средиземноморской культуры хорошо понятен тем, кто общается с памятниками древности.

Так в творчестве Сая Твомбли соединяются прошлое и настоящее, что еще раз показывает, что, слава Богу, наше современное искусство является законным детищем классического мира.

Михаил Пиотровский
Директор Государственного Эрмитажа

TWOMBLY'S GRAFFITI

Cy Twombly has long been known as a classic of contemporary art. Every exhibition of his is an important event and at the same time, another page in the history of modern art.

Yet he continues to be a controversial artist. Even those who understand modern art may reject his style of painting, in spite of the fact that it was Cy Twombly who paved the way for abstract art to return to Europe from America. The artist himself has been living in Europe for a long time and much of his work alludes to themes from classical Mediterranean culture, such as *Anabasis*, *Virgil*, *Sappho*, *The Coronation of Sesostris* or *The Battle of Lepanto*. Twombly's pictures are often exhibited surrounded by old masters. The high intellectual pitch of his compositions is emphasised by the special role played by the names and texts.

To a perfunctory observer, Twombly's works might appear to resemble doodling, involuntary drawing and a child practising writing. In fact his work introduces into painting the style of ancient graffiti – scribbled texts, drawings, simply hand exercises. This element of Mediterranean culture is clear to those who are acquainted with monuments of antiquity.

Cy Twombly's creative work links the past with the present, thus demonstrating once again that, thank goodness, contemporary art is the legitimate offspring of classical times.

Mikhail Piotrovsky

Director of The State Hermitage Museum